



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 490

Seduta del

Sitzung vom

23/09/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**SETTORE PROMOZIONE POLITICHE
INTEGRAZIONE - ANNO 2024
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE
CARITAS DIOCESI BOLZANO
BRESSANONE - PER LA REALIZZAZIONE
DEL PROGETTO "CICLO DI INCONTRI SU
TRAUMA AMBIENTALE E FRAGILITÀ
GIOVANILE" 2024
(CDR 400 COD. RESP.420 CAP.
12071.04.040100005 TOTALE IMPEGNO
€ 950,00 ANNO 2024)**

**BEREICH FÖRDERUNGSBEREICH
INTEGRATIONSPOLITIK - JAHR 2024
BEITRÄG AN DEN VEREIN CARITAS
DIÖZESE BOZEN BRIXEN FÜR DAS
PROJEKT „ZYKLUS VON TREFFEN ZUM
THEMA UMWELTTRAUMA UND
JUGENDGEFÄHRDUNG " 2024
(CDR 400 KOD VER. 420 KAP.
12071.04.040100005-
GESAMTAUSGABE € 950,00 JAHR 2024)**

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore in termini di programmazione e governo della rete dei servizi sociosanitari e sociali;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Considerato che alcune associazioni cittadine organizzano attività di sostegno alle politiche sociali riferite a diversi gruppi sociali sul territorio cittadino nel caso di specie alla promozione delle politiche d'integrazione;

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Vista la delibera di Consiglio n. 20 del 27.02.2024 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2024-2026;

Vista la delibera di Giunta Nr.55/d.d. 29.02.2024 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2023-2025 e Bilancio di previsione 2024-2026.

Vista la Delibera di Consiglio n.47/dd 23.07.2024 con la quale è stata approvata la salvaguardia degli equilibri di bilancio - presa d'atto del permanere degli equilibri,

Delibera nr. / Beschluss Nr. :490/2024

vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Steuerung des Netzes der sanitären und sozialen Dienste.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

In Anbetracht, dass einige Vereine Tätigkeiten zur Unterstützung der Sozialpolitiken hinsichtlich verschiedener Sozialgruppen in diesem Falle zur Förderung Integrationspolitiken auf dem Gemeindegebiet ausführen;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr.20 vom 27.02.2024 die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr.55/vom 29.02.2024 die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2023-2025 und am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 genehmigt worden sind.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 47/vom 23.07.2024 die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der

Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

assestamento generale del bilancio 2024-2025.

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022;

Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 7 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018;

considerato che l'Associazione Caritas Diocesi Bolzano Bressanone ha tra i propri obiettivi quello di estendere e promuovere le politiche di integrazione;

considerato che l'Associazione Caritas Diocesi Bolzano Bressanone ha presentato domanda di contributo il 04.03.2024 prot. 74146 per il progetto "Ciclo di incontri su trauma ambientale e fragilità giovanile";

considerato che il progetto vuole condividere e proseguire il percorso intrapreso con chi, a Bolzano, lavora con adolescenti e giovani in stato di forte disagio, trauma o sofferenza grave: giovani con problemi familiari, drop-out, NEET, persone senza dimora, ragazzi/e borderline, dipendenti da sostanze psicoattive, minori con pendenze penali. I minori e i giovani con background migratorio e appartenenti a minoranze marginalizzate risultano statisticamente molto presenti tra le categorie sopra elencate;

considerato che il progetto ha la finalità di formare personale dei Servizi Sociali, delle Scuole e del Privato Sociale sul funzionamento mentale in condizione sofferenza infantile o trauma sopravvenuto. Si spiegheranno e si cercheranno di cogliere le dinamiche di ordine inconscio che danno luogo alla sofferenza e ai comportamenti devianti, per permettere possibili percorsi di trasformazione e guarigione, dove l'operatore sociale è centrale nella relazione di aiuto. Particolare attenzione verrà dunque posta sullo studio e la comprensione dei fattori psichici, per cui adolescenti e giovani sono portati a compiere azioni di tipo antisociale e illegale, e sul lavoro di presa in cura e di reinserimento di questi soggetti fragili.

Delibera nr. / Beschluss Nr. :490/2024

Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2024-2025 genehmigt worden ist.

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 7 der Ordnung;

Einsicht genommen in die mit Stadtratsbeschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

In Anbetracht, dass der Verein Caritas Diözese Bozen Brixen zum Ziel hat die Integrationspolitiken zu verbreiten und zu fördern

In Anbetracht, dass der Verein Caritas Diözese Bozen Brixen am 04.03.2024 Prot. 74146 Beitragsgesuch für das Projekt "Ciclo di incontri su trauma ambientale e fragilità giovanile" eingereicht hat;

Das Projekt möchte den angebahnten Weg mit jenen teilen und fortsetzen, die in Bozen mit Teenager und Jugendlichen arbeiten, die sich in einem Zustand großer Not, eines Traumas oder großen Leidens befinden: junge Menschen mit Problemen in der Familie, Schulabbrecher, NEETs, Obdachlose, Borderline-Jugendliche, Abhängige von psychoaktiven Substanzen, straffällig gewordene Minderjährige. Minderjährige und junge Menschen mit Migrationshintergrund und Angehörige ausgeschlossener Minderheiten sind unter den oben genannten Kategorien statistisch gesehen stark vertreten

das Projekt zielt darauf ab, Personal von Sozialdiensten, Schulen und dem privaten Sozialsektor in Bezug auf die psychische Funktionsweise bei Leiden oder Traumata in der Kindheit zu schulen. Die unbewussten Dynamiken, die zu Leiden und abweichendem Verhalten führen, werden erklärt und es wird versucht, sie zu verstehen, um mögliche Wege der Verwandlung und Heilung zu ermöglichen, wobei der Sozialarbeiter im Mittelpunkt der Hilfebeziehung steht. Besonderes Augenmerk wird daher auf die Untersuchung und das Verständnis der psychologischen Faktoren gelegt, die Jugendliche und junge Menschen zu antisozialen und illegalen Handlungen veranlassen, sowie auf die Arbeit der Betreuung und Wiedereingliederung dieser anfälligen

Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

Considerato che i seminari online di formazione hanno l'obiettivo specifico di inquadrare da un punto di vista scientifico il fenomeno e fornire consigli pratici di lavoro con i casi più difficili. Il convegno finale in presenza (8 giugno) ha l'obiettivo specifico di fare incontrare tutti i partecipanti in uno scambio di esperienze, discussione anche di casi specifici e formazione di un gruppo di collaborazione interistituzionale a orientamento psicodinamico, che lavori attorno ai casi ritenuti più gravi o complessi.

Vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Caritas Diocesi Bolzano Bressanone ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per progetto specifico per l'anno 2024;

visto il preventivo presentato per il progetto "Ciclo di incontri su trauma ambientale e fragilità giovanile", con uscite per l'importo di Euro 1.000,00, entrate per l'importo di Euro 0,00 ed un disavanzo di Euro 1.000,00;

ritenuto di sostenere il progetto assegnando l'Associazione Caritas Diocesi Bolzano Bressanone un contributo di Euro 950,00 (spesa ammessa € 1.000,00)

Al progetto oggetto del finanziamento non si attribuisce il CUP in quanto nel caso di specie la natura dell'intervento prevista è classificabile come "concessione di un contributo ad altri soggetti (diversi da unità produttive)" e l'oggetto progettuale non è inquadrabile all'interno di nessuno dei settori/sottosettori e categorie omogenee obbligatorie previste dalla piattaforma per il rilascio del CUP.

sentito il parere favorevole della Commissione alle Attività Sociali e Sport in data 18/09/2024 (8 favorevoli);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

Personen.

Es ist Ziel der Schulungsseminare online das Phänomen aus einem wissenschaftlichen Blickpunkt anzugehen und praktische Ratschläge zur Arbeit mit den schwierigsten Fällen zu geben. Die Tagung zum Abschluss in Anwesenheit (8. Juni) hat das spezifische Ziel alle Teilnehmer/innen zu einem Austausch von Erfahrungen und zu spezifischen Fällen zu bringen und eine interinstitutionelle Kooperationsgruppe mit psychodynamischer Ausrichtung zu bilden, um die als besonders schwerwiegend oder komplex erachteten Fälle zu bearbeiten.

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Caritas Diözese Bozen Brixen eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einem Beitrag gewährt, um die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2024 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag des Projekts „Ciclo di incontri su trauma ambientale e fragilità giovanile“ Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 1.000,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 0,00 Euro und einem Fehlbetrag von 1.000,00 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt heuer zu unterstützen und dem Verein Caritas Diözese Bozen Brixen einen Beitrag in Höhe von 950,00 Euro zu gewähren (Zugelassene Kosten € 1.000,00)

Dem finanzierten Projekt wird kein CUP zugeteilt, da die durchgeführte Maßnahme als "Gewährung eines Beitrages an Andere (verschieden als die Produktionseinheiten)" klassifiziert wird und der Projektgegenstand in keine der gleichartigen Bereiche/Teilbereiche und Kategorien fällt, die von der Plattform für die Vergabe des CUP's vorgesehen sind.

Nach positivem Anhören der Kommission für Sozialdienste und Sport am 18/09/2024 (8 Jastimmen).

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

la Giunta Municipale

beschließt

ad unanimità di voti

der Stadtrat

delibera

einstimmig,

1 di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa di € 950,00 all'Associazione Caritas Diocesi Bolzano Bressanone a titolo di contributo per progetto specifico a sostegno della promozione delle politiche d'integrazione;

1. Die Gesamtausgabe von 950,00 € als Beitrag an Verein Caritas Diözese Bozen Brixen für die Durchführung des spezifischen Projektes zur Unterstützung der Förderung der Integrationspolitiken zu genehmigen;

2. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;

3. di imputare la spesa totale di € 950,00 al Capitolo 12071.04.040100005 come da seguente tabella;

3 Die Ausgabe von 950,00 € bei Kapitel 12071.04.040100005 wird gemäß Verzeichnis verbucht.

4. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

4. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

5. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità I.V.A.

6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in der Buc5ungsunterlage angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

6. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

6. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 50 %	Saldo Restbetrag 50%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/K S SMART
				SI/JA	NO / NEIN		
80003290212	Caritas Diocesi Bolzano Bressanone	0,00	950,00		X	950,00	120700

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
